

## قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٦٥٩ لسنة ١٩٧٠

بشأن الموافقة على التكاين المتبادلين للتعاون الاقتصادي بين  
حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا  
الشعبية الموقع عليهما في وارسو بتاريخ ١٩٦٩/١١/٢٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور

وعل موافقة مجلس الأمة

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على التكاين المتبادلين بين حكومة الجمهورية  
العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية الموقع عليهما في وارسو  
بتاريخ ١٩٦٩/١١/٢٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برأيه الجمهورية في ١٥ سبتمبر ١٩٧٠ (٢١ أبريل سنة ١٩٧٠)

جمال عبد الناصر

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

وارسو في ٢٥ نوفمبر ١٩٦٩

صاحب السعادة

في خلال المباحثات التي انتهت بتوقيع بروتوكول بتاريخ اليوم تنفيذاً  
لاتفاق التجارة والدفع طويل الأجل المبرم بين حكومة الجمهورية العربية  
المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية في ١٩٦٩/١١/٢٥، فقد تم اتفاهم  
على ما يلي :

يؤجل التاريخ المحدد لتوقيع العقود في نطاق اتفاق التعاون الاقتصادي  
المبرم في ٧ ديسمبر ١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة  
جمهورية بولندا الشعبية حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧٠

وأكون شاكراً لو تكرمتم بتأكيد أن ما تقدم يطابق ما اتفقنا عليه .

وتفضلوا بأصاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

محمد عبد الحواجة

صاحب السعادة السيد / ريتارد ستروزيلكي

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

وارسو في ٢٥ نوفمبر ١٩٦٩

صاحب السعادة

أتشرف باستلام خطابكم بتاريخ اليوم ونصه كالاتي :  
"في خلال المباحثات التي انتهت بتوقيع بروتوكول بتاريخ اليوم تنفيذاً  
لاتفاق التجارة والدفع طويل الأجل المبرم بين حكومة الجمهورية العربية  
المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية في ١٩٦٩/١١/٢٥، فقد تم اتفاهم  
على ما يلي :

يؤجل التاريخ المحدد لتوقيع العقود في نطاق اتفاق التعاون الاقتصادي  
المبرم في ٧ ديسمبر ١٩٦٤ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة  
جمهورية بولندا الشعبية حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧٠

وأكون شاكراً لو تكرمتم بتأكيد أن ما تقدم يطابق ما اتفقنا عليه .

ويسعدني تأكيد أن ماسبق ذكره يطابق تماماً ما اتفقنا عليه .

وتفضلوا بأصاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

ريتارد ستروزيلكي

صاحب السعادة السيد / محمد عبد الحواجة

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

وارسو في ٢٥ نوفمبر ١٩٦٩

صاحب السعادة

في خلال المباحثات التي انتهت بتوقيع بروتوكول بتاريخ اليوم تنفيذاً  
لاتفاق التجارة والدفع طويل الأجل المبرم بين حكومة الجمهورية العربية  
المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية في ١٩٦٩/١١/٢٥، فقد تم اتفاهم  
على ما يلي :

يؤجل التاريخ المحدد لتوقيع العقود في نطاق الاتفاق المبرم بين الجمهورية  
العربية المتحدة وجمهورية بولندا بمحورص تسهيلات أمثالية المبرم  
في ١٨ سبتمبر ١٩٦٧ لتوريد سلع ومعدات بولندية للجمهورية العربية المتحدة  
حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧٠ على أن يستخدم الرصيد المتبقي من التسهيلات في أول يناير  
سنة ١٩٧٠ لتوريد آلات ومعدات هندسية بولندية .

وأكون شاكراً لو تكرمتم بتأكيد أن ما تقدم يطابق تماماً ما اتفقنا عليه .

وتفضلوا بأصاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

محمد عبد الحواجة

صاحب السعادة السيد / ريتارد ستروزيلكي

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

## رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

وارسو في ٢٥ نوفمبر ١٩٦٩

صاحب السعادة

أشرف بالإفادة باستلام خطابكم بتاريخ اليوم ونصه كالتالي :

في خلال المباحثات التي انتهت بتوقيع بروتوكول بتاريخ اليوم تنفيذاً لاتفاق التجارة والدفع طويل الأجل المبرم بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية في ١٢/٢/١٩٦٤، فقد تم التفاهم على ما يلي :

يؤجل التاريخ المحدد لتوقيع العقود في نطاق الاتفاق المبرم بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية بولندا بخصوص تسهيلات ائتمانية المبرم في ١٨ سبتمبر ١٩٦٧ لتوريد سلع ومعدات بولندية للجمهورية العربية المتحدة حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧٠ على أن يستخدم الرصيد المتبق من التسهيلات في أول يناير ١٩٧٠ لتوريد آلات ومعدات هندسية بولندية .

وأكون شاكراً لو تكوتم بتأكيد أن ما تقدم يطابق تماماً ما اتفقنا عليه .

ويسعدني تأكيد أن ما سبق ذكره يطابق تماماً ما اتفقنا عليه .

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول فائق الاحترام ما

رئيس وفد جمهورية بولندا الشعبية

ريترارد ستروزيلسكي

صاحب السعادة السيد / محمد الخواجة

رئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

## وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٦٥٩ لسنة ١٩٧٠ الصادر بتاريخ ٢١ من أبريل سنة ١٩٧٠ بشأن الموافقة على الكاين المتبادلين للتعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية الموقع عليهما في وارسو بتاريخ ١٢/٢/١٩٦٩

قرار :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكاين المتبادلان للتعاون الاقتصادي بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية بولندا الشعبية الموقع عليهما في وارسو بتاريخ ١٢/٢/١٩٦٩، ويصل بها اعتباراً من ١٢/٢/١٩٦٩

محمود رياض

## قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ١٠٢٧ لسنة ١٩٧٠

بشأن الموافقة على الكاين المتبادل في القاهرة بتاريخ ٨ من أبريل سنة ١٩٧٠ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الهند بشأن مد العمل بأحكام الكاين المتبادل بينهما بتاريخ ٢ سبتمبر سنة ١٩٦٢ والخاص بالتعاون في مجال تنمية الطاقة الذرية واستعمالها في الأغراض السلمية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ،

وعلى موافقة مجلس الأمة .

قرار :

مادة وحيدة - ووفق على الكاين المتبادل في القاهرة بتاريخ ٨ من أبريل سنة ١٩٧٠ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة الهند بشأن مد العمل بأحكام الكاين المتبادل بينهما بتاريخ ٢ سبتمبر سنة ١٩٦٢ والخاص بالتعاون في مجال تنمية الطاقة الذرية واستعمالها في الأغراض السلمية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

مدير رئاسة الجمهورية في ١٦ من أيار سنة ١٣٩٠ ( ٢٠ يونيو سنة ١٩٧٠ )

جمال عبد الناصر